

Jornada sobre "Escritura en las disciplinas" en ocasión de la visita del Prof. Charles Bazerman. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2014.

Tutorías de escritura en Latinoamérica.

Carlino, Paula.

Cita:

Carlino, Paula (Junio, 2014). *Tutorías de escritura en Latinoamérica. Jornada sobre "Escritura en las disciplinas" en ocasión de la visita del Prof. Charles Bazerman. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/paula.carlino/69>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p1s1/qrW>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Tutorías de escritura en Latinoamérica

Paula Carlino

CONICET –UBA

<https://sites.google.com/site/giceolem2010/>

Jornada sobre *Escritura en las disciplinas*

en ocasión de la visita y conferencia del Prof. Charles Bazerman.

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. 27 de junio de 2014

Si bien la escritura suele estar presente en buena parte de la enseñanza universitaria argentina, lo está más como un medio para demostrar conocimiento cuando los alumnos son evaluados que como una oportunidad de desarrollar ese conocimiento. Así, la escritura tiende a plantearse en las aulas en tanto canal de comunicación. Menos usual es que los docentes la incluyan en sus clases como un instrumento para favorecer el trabajo intelectual de los alumnos sobre los contenidos conceptuales de las disciplinas. Tampoco es habitual que la orienten en forma explícita para que los estudiantes continúen aprendiendo a escribir en sus campos disciplinares. Lo frecuente, entonces, es que se desaproveche el potencial epistémico que alberga la escritura y la ocasión para enseñar a escribir según los modos propios de hacerlo en cada ámbito del conocimiento. Además de ciertos hábitos prácticos y de ciertas condiciones institucionales limitantes, tres extendidos supuestos podrían explicar este desaprovechamiento: la concepción de que la escritura es sólo un código de transcripción (pero no un sistema de representación de las ideas), la concepción de que el aprendizaje de la escritura ha finalizado antes del ingreso a la universidad y la noción de que ese aprendizaje es transferible a cualquier contexto. Esta situación no sólo es característica de Argentina sino de muchas instituciones latinoamericanas, europeas y de otros continentes, tal como es advertido por un creciente número de publicaciones y, en particular, por un estudio internacional sobre enseñanza de la escritura en la universidad (Thaiss, Bräuer, Carlino y otros., 2012).

Durante la última década, se han multiplicado diversas iniciativas de enseñanza de la escritura en universidades de la región. Algunas de ellas comparten los supuestos mencionados en tanto otras se han creado a partir de concepciones que cuestionan esos supuestos. Estas iniciativas vienen experimentando formas de entrelazar la enseñanza de la escritura con la enseñanza de los conceptos propios de las materias.

En esta ponencia, reseño algunas de estas iniciativas que se proponen hacerlo a través del trabajo de tutores o compañeros de escritura pero también a través del trabajo interdisciplinario entre profesores disciplinares y especialistas en enseñanza de la escritura.

Referencias

CHRIS THAISS, GERD BRÄUER, PAULA CARLINO, LISA GANOBCSIK-WILLIAMS & APARNA SINHA (EDS.). (2012). *Writing Programs Worldwide: Profiles of Academic Writing in Many Places*. Anderson, South Carolina: Parlor Press and Fort Collins, Colorado: The WAC Clearinghouse. (El libro, que compila las formas de enseñanza de la escritura en 40 universidades de los 5 continentes, seleccionadas a partir del International WAC/WID Mapping Project, se publicó en versión impresa y digital, incluyendo una opción de acceso libre, con los siguientes ISBN: 978-1-60235-343-5 (Paperback), 978-1-60235-344-2 (Hardcover), 978-1-60235-345-9 (Adobe eBook), 978-1-60235-346-6 (ePub). <http://wac.colostate.edu/books/wpww/>)

Jornada sobre
**Escritura en
las
disciplinas**
en ocasión de
la visita y
conferencia
del Prof.
Charles
Bazerman.
Facultad de
Filosofía y
Letras,
Universidad
de Buenos
Aires. 27 de
junio de 2014



Tutorías de escritura en Latinoamérica

Paula Carlino
CONICET - UBA

Mis puntos de partida

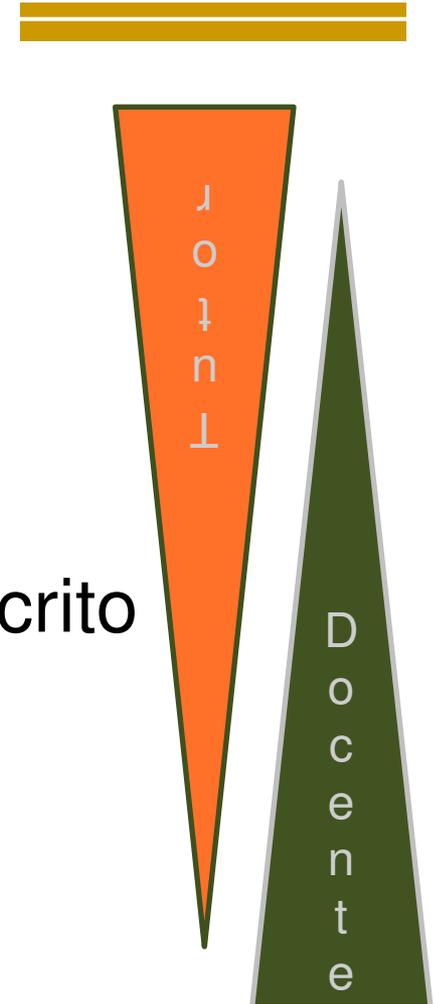


- Escribir como un modo de
 - comunicar
 - aprender
 - participar
 - pertenecer

Los tutores ofrecen

- interacción centrada en el alumno
(≠ clase expositiva, alumno pasivo)
- trabajo entre pares
 - o con menor disparidad
- un lector (≠ corregir un texto)
- oportunidad de pensar sobre lo escrito

- oportunidad de reescribirlo
- propósito
- tema



Se exige pero no se enseña

*“En las materias **te piden** que [el texto] esté bien organizado, que se entienda, pero eso es lo que te piden, pero no te explican nada [...] no te dicen cómo incluir citas textuales ni referencias bibliográficas; se supone que lo sabés o que lo vas a averiguar por ahí.”*

(1° año, Artes)



Se exige pero no se enseña

Entrevistador: -¿Le pediste ayuda a alguien para hacer eso?

Alumno: - Sí, a una amiga de mi mamá que es profesora, de Lingüística. Me explicó lo que tenía que hacer, ... me dio como una guía.

E- ¿por qué no le preguntaste a la profesora? [...]

A- [...] no me iba a decir lo que tengo que hacer, me iba a decir "piensen".



Realimentación escasa

“En general, siempre el examen entero es un visto y la nota...

Es muy raro que el profesor se encargue de guiarte por la corrección [...]

Lo que hacen es subrayar lo que está mal [...] y vos sabés que está mal, pero no sabés si está de más, si es al revés o qué.”

(Derecho, UBA)



Se desaprovecha oportunidad de enseñar al evaluar

“Parte del problema del ciclo tradicional de las tareas de escritura es que los alumnos hacen todo su trabajo al principio, elaborando su escrito, y el profesor hace todo su trabajo al final, calificándolo.
No creo que haya forma de desprenderse totalmente de este patrón...”

(Leahy, 1999)

Se desaprovecha oportunidad de enseñar al evaluar

“...Pero cuando lo pienso, es deprimente.
Se produce muy poca colaboración.
El profesor y la clase son como barcos
que pasan en la noche.

El estudiante que entrega un escrito puede sentir,
después de todo su trabajo,
que el texto desaparece en un agujero,
hasta que regresa más tarde con una nota...”

(Leahy, 1999)

Se desaprovecha oportunidad de enseñar al evaluar

“...Los profesores a veces sienten que los trabajos han sido escritos por una cuadrilla de extraños que no estuvieron en la clase, porque no dan muestras de haber prestado atención a lo que se supone debían hacer.”

(Leahy, 1999)

Función de los tutores (en c. e.)

- “Casi todos los que escriben (...) necesitan hablar sobre su escritura, preferentemente con alguien que escuche de verdad (...) y sepa cómo hablar sobre la escritura. Quizá en un mundo perfecto, todos los escritores tendrían su propia audiencia –un profesor, un compañero de clase, un amigo, un editor–, que no sólo escuchara sino que les hiciera hablar planteándoles preguntas que por sí mismos no se harían.”

Los centros de escritura con tutores

- “Un centro de escritura es una respuesta institucional a esta necesidad. De todos modos, los centros de escritura no pueden satisfacer esta necesidad solos (...). Los centros de escritura son sólo una manifestación –pulida y altamente visible– de un diálogo sobre el escribir, que es central en la educación superior.”

(North, 1984 –State University of New York, Albany–)

Experiencias de tutorías en Lat-Am

- Centros de escritura con tutores
 - U. Interamericana (Puerto Rico)
 - ITAM (México),
 - U. Javeriana de Cali (Colombia)
 - ...
- Tutores de lectura
 - U.N. de San Luis (Argentina) (Sola y De Pauw, 2004)
- Tutores de lectura y escritura
 - U.N. CPBA

Otras experiencias de trabajo colaborativo y/o entre pares

- U.N. Tucumán
 - asignatura 1º año con tutorías (Padilla y otros, 2012)
- U.N. Gral. Sarmiento
 - PRODEAC (Moyano y Natale, 2012)



- U. Fed. Santa María (Brasil) (Desirée Motta-Roth, 2012)
- U. Buenos Aires

- Seminario escritura doctoral (Carlino y O
- Grupos de escritura GICEOLEM:
<https://sites.google.com/site/giceolem2010>



WRITING PROGRAMS WORLDWIDE

PROFILES OF ACADEMIC
WRITING IN MANY PLACES

Edited by
Chris Thaiss
Gerd Bräuer
Paula Carlino
Lisa Ganobcsik-Williams
and Aparna Sinha



[http://wac.colostate.edu
/books/wpww/](http://wac.colostate.edu/books/wpww/)

Los altos y bajos del Centro de escritura interdisciplinario de la U. Interamericana de Puerto Rico



- 1994: apertura
 - Tutorías de estudiantes formados
- 2000: cierre
- 2008: reapertura

Tensiones

- Ser considerados una instancia para erradicar fallas (corrección de estilo)
- Separar el trabajo con la escritura del trabajo intelectual de las disciplinas
- Depositar responsabilidad por la escritura → postergar reflexión de las cátedras sobre el lugar de la lectura y la escritura en ellas

Tensiones (enseñanza de la escritura)

- En espacios curriculares *ad hoc* / en las materias (Purser 57)
- Texto / prácticas de lenguaje (McConlogue, Mitchell y Peake 204)
- Especialistas / interdisciplinar (Purser 56, McConlogue, Mitchell y Peake 204; Wu 143)
- Alumnos / docentes

Tensiones (aprender a escribir y escribir para aprender)

- Escritura como producto textual / proceso intelectual (Carter, Miller & Penrose, 1998)
- Mejora escritura alumnos / aprendizaje de las disciplinas a través de la escritura (Russell, 2013)
- Escribir como medio de comunicación / medio de involucrar a los estudiantes en los problemas de una disciplina (De Micheli & Iglesia 38; McConlogue, Mitchell & Peak 205)



Participación, colaboración y diálogo





<https://sites.google.com/site/giceolem2010/>